



- 关于台词的备注:  
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。
- 请注意: 中文文字内容只提供简体版

### Feifei

大家好, 欢迎收听 BBC 英语教学的《你问我答》。我是冯菲菲。在本期节目中我们要回答的英语问题来自 Sandy。来听一下她的问题。

### Question

您好, 我想请教下几个表示“边缘”的词 — verge, fringe, brink, border, 他们有什么区别? 谢谢!

Sandy

### Feifei

感谢 Sandy 发来的问题。在汉语中, 我们在说“边缘”的时候, 可以有两种含义: 第一, “物体周边、临界的部分”; 第二, “与另一种状态、时间等的临界点”, 是抽象的概念。理解“边缘”的这两层含义可以帮助我们更好地分析 verge、fringe、brink 和 border 这四个单词的区别和用法。

先来比较 fringe 和 border 这一组近义词。单词 fringe 和 border 都可以用来描述“装饰物、衣物的花边”, 其中, fringe 特指“布料或衣物的流苏、穗子”, 而 border 可以泛指“镶在衣服周围的花边”。下面, 让我们来具体分析两个词语之间的不同, fringe 的主要含义是“边缘、外围”, 通常用来比喻“外围的地区, 非主流的群体及活动”。咱们来听几个例句。

### Examples

All factories have been relocated to the northern fringe of the city.  
所有工厂都重迁到了城市北部的边缘。

The director captured the lives of people on the fringes of mainstream society.  
这名导演捕捉到了主流社会之外的边缘人群的生活状况。

She used to work at a fringe theatre before landing her big role in a West End show.  
她过去曾在一个先锋剧院工作, 后来才接到伦敦西区音乐剧中这么一个重要的角色。

Nowadays, young people looking for jobs care not only about the salary, but also fringe benefits such as insurance and transport.

近年来，找工作的年轻人不光重视薪资，还很在乎公司提供的福利，例如保险和交通补贴。

### Feifei

在这里提一下，第三个例句中的“fringe theatre 边缘剧院”和主流剧院不同，它是上演实验性题材话剧的先锋剧院。而例句四中的“fringe benefits”指的是“正式工资以外的福利”。

在英式英语中，fringe 还可以指“头发的刘海儿”。请听例句。

### Example

I tried to cut my own fringe, but it turned out to be a complete disaster.

我试着自己剪了刘海儿，但最后完全失败了。

### Feifei

单词 border 没有 fringe 的这几层含义，它是“国境、边界”的意思，指“将国家、地区、地域区别开的边线”。比如，形容词“cross-border”表示“跨国的”。请听几个例句。

### Examples

The Western Alps sit on the French-Italian border.

西阿尔卑斯山脉坐落在法意边界上。

Cross-border railway services operate in a large number of countries in Europe.

欧洲很多国家都开通了跨国铁路服务。

### Feifei

分析完 fringe 和 border，来看最后两个表示“边缘”的单词 verge 和 brink。在节目一开始，我们说到了中文里“边缘”这个词语的具体和抽象意义，这一特点在这两个近义词间表现得尤为明显。首先，verge 可以具体指“事物的边沿部分”，brink 尤指“悬崖峭壁的边缘”。同时，两者又都有“事情快要发生的边缘”这层抽象含义。请听例句。

### Examples

David is an emotional man – he is always on the verge of tears.

大卫很容易情绪激动，他眼眶里总有泪水在打转。

Two thirds of the animals on the list are on the brink of extinction.

这张表上有三分之二的动物都濒临灭绝。

With the rise of new technologies, some of the traditional industries are on the brink of collapse.

随着新科技的兴起，一些传统工业正濒于崩溃。

### Feifei

在以上的几个例句中，我们使用了搭配“on the verge of”和“on the brink of”，这里，**verge** 和 **brink** 基本可以互换。但根据语境的不同，一个词语可能比另一个的使用频率高，并无绝对的规则。比如，我们更常说“on the verge of tears 立刻就要流眼泪”。

在扩充英语词汇量的过程中，我们经常会遇见包含具体和抽象多层含义的单词，这时需要我们通过体会该词最基本的意义来揣摩。比如，**fringe** 所表示的“衣物布料的穗子”和“刘海儿”这两个意思是不是有相似之处呢？同时，**verge** 和 **brink** 的抽象含义也很有可能是从它们的具体意义衍生而来的。希望本期《你问我答》节目能够帮助大家理解 **verge**、**fringe**、**brink** 和 **border** 这四个词之间的区别。

再次感谢 **Sandy** 给我们发来的这个问题。如果你在英语学习中遇到疑问，欢迎和我们联系。问题可以发送到 [questions.chinaelt@bbc.co.uk](mailto:questions.chinaelt@bbc.co.uk)。也欢迎大家通过微博“BBC英语教学”和我们交流。谢谢收听本期《你问我答》节目，我是冯菲菲。下次节目再见！